

MystMaker

III Outdoor

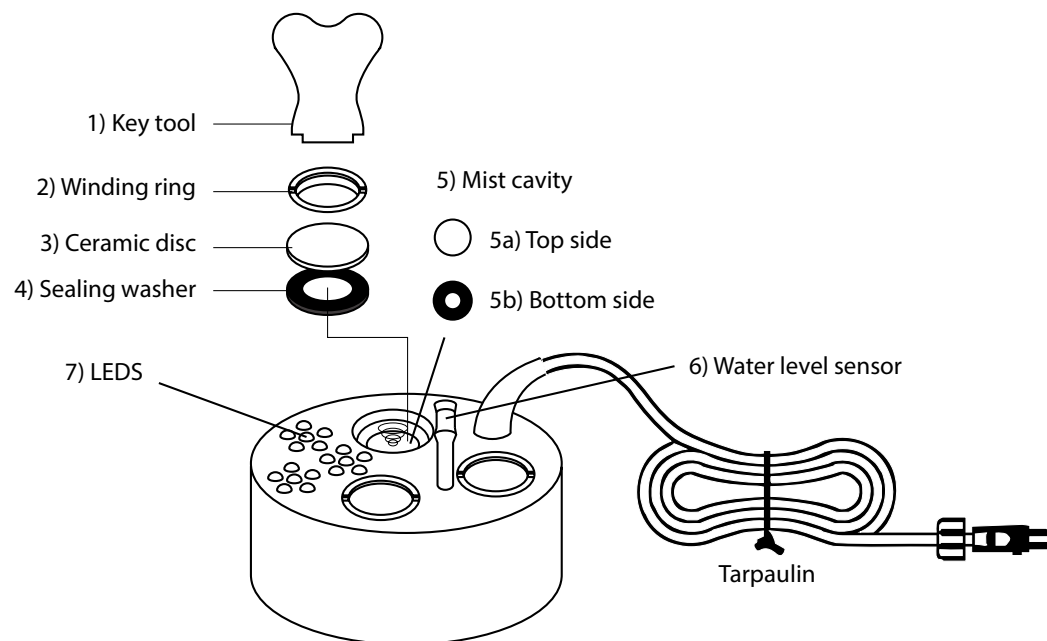
III LED Outdoor



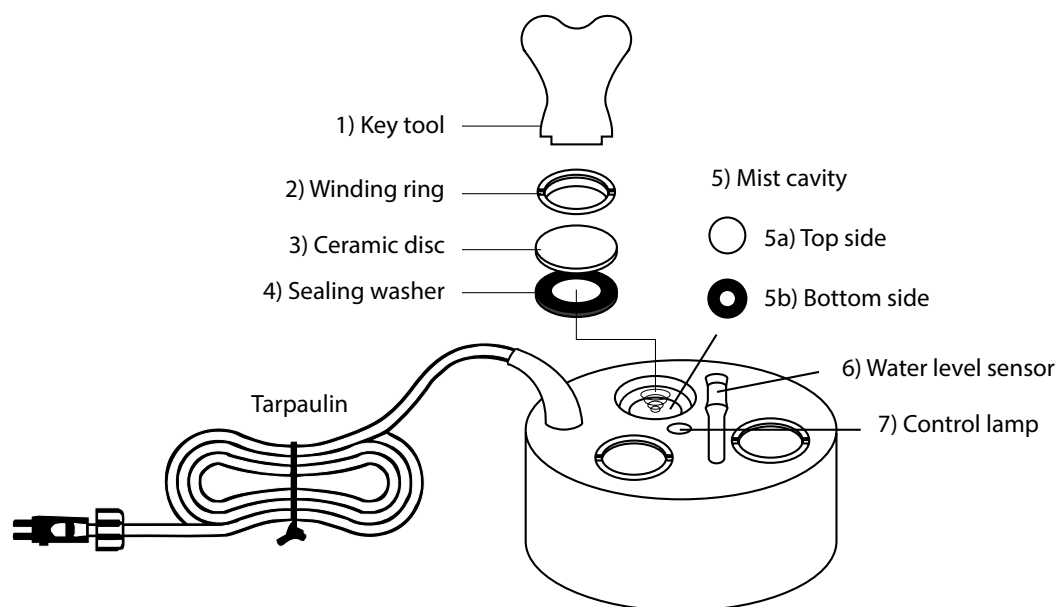
www.ubbinkgarden.com



Mystmaker III-LED Outdoor



Mystmaker III Outdoor



Operating instructions MystMaker III / MystMaker III-LED



The MystMaker III is a device that sprays water through an ultrasonic technique that creates real water mist and therefore air humidity. The MystMaker III is designed for use indoors and can be used for numerous versatile applications such as an atmospheric effect for room fountains, spring fountain, as a humidifier for terrariums or just to create a pleasurable room atmosphere. The mist creator can also be used to swim on the surface of the water using the aid of the swim ring that is provided in the scope of delivery.

Technical data	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Transformer	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Nominal voltage	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nominal capacity	95 W	95 W
Length of the cable	10 m	10 m
Creation of mist	approx. 1300 ml/h	approx. 1240 ml/h
Minimal immersion depth	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Water temperature	5 - 40 °C	5 - 40 °C
Membrane (disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Scope of delivery	3 ceramic membrane discs Ø 20 mm, floating body, Safety transformer 24 VAC, special tools.	
LEDS	-	3 x 5



Safety regulations

- The voltage supply has to comply with the product specifications. The device should possess a residual current protection switch (FI Switch) and be operated with a nominal fault voltage of $\leq 30\text{mA}$. If necessary, inform yourself as to which connection regulations you have to apply with your local electricity supplier.
- The MystMaker III must only be operated using the safety transformer that has been provided.
 - Take care that the device connections (plug, socket) are always kept dry.
 - Always switch off the power supply before touching or removing the MystMaker III from the water.
 - Do not hold any parts of your body such as your finger in the water fountain of the MystMaker III and place the device in a position so that no house pets can come into contact with it.
 - Take care that no water sensitive objects are situated within of 30 cm of the MystMaker III.
 - Remove the plug from the socket when the MystMaker III is not going to be operated over a longer period.
 - Never use the cable to carry the MystMaker III and never pull it out of the water using the cable.
 - The device is not suitable for usage by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in the usage of the device. Children must be supervised to ensure that they are not playing with the device.
 - A replacement of the electric cable is not possible. The device has to be disposed of if the cable is damaged.



Initiating

- Place the MystMaker III into your room fountain or water container so that it is covered with water.
- Connect the provided transformer on to the supply line of the MystMaker III and also in an adequate mains socket.
- When the control lamp of the MystMaker III illuminates, the device is activated and creates water mist. If the water level falls below the minimum water level, the water level control sensor switches the MystMaker III off automatically.
- The ceramic discs (membrane) have a limited life span and have to be replaced after approx. 3000 hours. At the latest, a replacement is necessary when mist is not created when the control lamp illuminates.



Replacement of the membrane

The ceramic disc (membrane) is a wearing part. If the misting effect is reduced or does not function at all, the ceramic discs have to be replaced. This can be acquired as replacement part (set with 3 pieces each) at your Ubink specialist dealer (Article number 1387095).

- For replacement, use the special tool (1) that has been provided.
- Remove the plug of the mains adapter from the socket and remove the MystMaker III from the water.
- Remove any possible lime residues in the area of the ceramic disc (membrane) using water with vinegar.
- Make sure that the device has been completely dried before unscrewing it.
- Turn the threaded ring (2) in a clockwise direction using the special tool (1).
- Now remove the ceramic disc carefully.
- The ceramic disc is very sensitive. Now place the new ceramic disc carefully into the MystMaker III using the correct side with the circle markings underneath (5b). Take care that the rubber seal (4) has been set correctly and is not damaged.
- Now carefully screw the threaded ring (2) back into the MystMaker III in a clockwise direction and initiate the MystMaker III once again.

LED diodes

Only use water and a soft cloth to clean the LED diodes. Please make sure that you do not scratch or damage the glass on the LED diodes. It is not possible to replace the LED diodes. The complete unit must be replaced if one or more of the LED diodes is defective.



2 Guarantee

We give a guarantee of 2 years against proven material and manufacturer faults that apply from the date of purchase: The original sales receipt has to be presented as proof of purchase if claims are made on the guarantee. Any complaints that do not fall under the guarantee are where they are caused by faults that are because of disregard of the safety regulations through the mounting and user faults, lack of care, influence of frost, improper repair service, resorts of violence, third party negligence, overstressing, mechanical damages or through the exposure of foreign bodies. All complaints of partial damages and / or problems that have been caused by worn parts are also excluded from the guarantee as well as damage by plants and animals.



Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Gebruiksaanwijzing MystMaker III



Bei dem MystMaker III handelt es sich um ein Gerät, dass durch Ultraschall-Technik Wasser zerstäubt und dadurch einen echten Wassenebel sowie Luftfeuchtigkeit erzeugt. Der MystMaker III ist bestimmt für die Verwendung in Innen- und Außenbereichen und kann dort vielfältig eingesetzt werden, z.B. als stimmungsvoller Effekt für Gartenteiche, Springbrunnen, als Luftbefeuchter für Terrarien und Blumendekors, oder zum Erzeugen eines angenehmen Raumklimas. Mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Schwimmringes kann der Vernebler auch auf der Wasseroberfläche treibend verwendet werden.

Technische Daten	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-Nr. EU	1387090	1387036
Trafo	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Nennspannung	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nennleistung	95 W	95 W
Kabellänge	10 m	10 m
Nebelerzeugung	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Mindesteintauchtiefe	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Wassertemperatur	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membran (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Lieferumfang	3 Keramikscheiben Ø 20 mm, Schwimmkörper, Sicherheitstransformator 24 VAC, Spezialschlüssel	
LEDS	-	3 x 5



Sicherheitsbestimmungen

- Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Das Gerät sollte über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30mA betrieben werden. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Stromversorger vor Ort über die Anschlussvorschriften.
- Der MystMaker III darf nur mit dem mitgelieferten Sicherheitstransformator betrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass die Geräteanschlüsse (Stecker, Steckdose) immer trocken gehalten werden.
- Schalten Sie vor dem Berühren oder dem Entfernen des MystMaker III aus dem Wasser immer erst den Strom ab.
- Halten Sie keine Körperteile wie beispielsweise Finger in die Wasserfontäne des MystMaker III und stellen Sie das Gerät so auf, dass auch keine Tiere damit in Berührung kommen können.
- Achten Sie darauf, dass im Umkreis von 30 cm des MystMaker III keine wasserempfindlichen Gegenstände stehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den MystMaker III längere Zeit nicht in Betrieb haben.
- Benutzen Sie niemals das Kabel zum Tragen des MystMaker III, und ziehen Sie dieses niemals am Kabel aus dem Wasser.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhielten Anweisungen bezüglich der Verwendung des Gerätes. Kinder sind zu überwachen um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Wenn das Kabel beschädigt wird, müssen Sie das Gerät entsorgen.



Inbetriebnahme

- Platzieren Sie den MystMaker III so in Ihrem Zimmerbrunnen oder Wassergefäß, dass er vom Wasser überdeckt ist.
- Schließen Sie den mitgelieferte Trafo an die Zuleitung des MystMaker III und an eine geeignete Netzsteckdose an.
- Wenn die Kontrolllampe am MystMaker III aufleuchtet, ist das Gerät in Betrieb und erzeugt Wassenebel. Fällt der Wasserstand unter den Mindestpegel des Wasserstand-Kontrollensors, schaltet sich der MystMaker III automatisch aus.
- Die Keramik-Scheiben (Membrane) haben eine begrenzte Lebensdauer und müssen nach ca. 3000 Std. ersetzt werden. Ein Austausch ist spätestens dann erforderlich, wenn trotz aufleuchtender Kontrolllampe kein Nebel mehr erzeugt wird.



Membranwechsel

Bei den Keramikscheiben (Membrane) handelt es sich um Verschleißteile. Lässt der Nebel Effekt nach oder fällt aus, sollten die Keramikscheiben ausgewechselt werden. Diese erhalten Sie als Ersatzteil (Set à 3 Stück) bei Ihrem Ubbink - Fachhändler (Artikelnummer 1387095).

- Verwenden Sie zum Auswechseln den mitgelieferten Spezialschlüssel (1).
- Ziehen Sie den Stecker des Netzgerätes aus der Steckdose und nehmen Sie den MystMaker III aus dem Wasser
- Entfernen Sie mit Essigwasser mögliche Kalkablagerungen im Bereich der Keramikscheiben (Membrane).
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vor dem Aufschrauben absolut trocken ist.
- Drehen Sie die Gewinderinge (2) mit Hilfe des Spezialschlüssels (1) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Nehmen Sie nun vorsichtig die Keramikscheiben heraus.
- Die Keramikscheiben sind sehr empfindlich. Setzen Sie die neuen Keramikscheiben deshalb vorsichtig und mit der richtigen Seite, d.h. Fläche mit Kreismarkierung nach unten (5b), in den Mystmaker III ein. Achten Sie auch darauf, dass die Gummidichtungen (4) richtig sitzen und nicht beschädigt sind.
- Schrauben Sie anschließend die Gewinderinge (2) wieder vorsichtig im Uhrzeigersinn zu und nehmen Sie den Mystmaker III wieder in Betrieb

LED Dioden

Zum Reinigen der LED-Dioden nur Wasser und ein weiches Tuch verwenden. Achten Sie darauf, das Glas der LED-Dioden nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen.Ein Auswechseln der LED-Dioden ist nicht möglich. Sind eine oder mehrere LED-Dioden defekt, muss das Gerät komplett ersetzt werden.



Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Nicht unter die Garantie fallen alle Beanstandungen, deren Ursache auf Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften, Montage- und Bedienungsfehler, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, unsachgemäße Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, Überlastung, mechanische Beschädigungen oder die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind. Von der Garantie ebenfalls ausgeschlossen sind alle Beanstandungen von Teilschäden und/oder Problemen, deren Ursachen auf Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden an Pflanzen und Tieren.



Umweltschutz

Elektroaltgeräte sollen nicht mit dem Hausmüll entsorgen werden. Bitte bringen Sie das Altgerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle.

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Ihren Händler oder Entsorgungsunternehmen.

Gebruiksaanwijzing MystMaker III



Bij de MystMaker III gaat het om een toestel, dat door ultrageluidstechniek water verstuift en daardoor een echte waternevel en luchtvochtigheid opwekt. De MystMaker III kan zowel binnen als buiten worden gebruikt en heeft daar veelzijdige gebruikstoepassingen, bvb. als sfeerol effect voor tuinvijvers, fonteinen, als luchtbevochtiger voor terraria en bloemendecors, of om een aangenaam binnenklimaat op te wekken. Met behulp van de zwemband, die in de leveringsomvang zit, kan de verstuiver ook drijvend op het wateroppervlak worden gebruikt.

Technische gegevens	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-nr. EU	1387090	1387036
Trafo	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Nominale spanning	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nominaal vermogen	95 W	95 W
Kabellengte	10 m	10 m
Nevelvolume	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Min. installatiediepte	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Watertemperatuur	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membraan	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Leveringsomvang	3 keramische schijven Ø 20 mm, zwemband, veiligheidstransformator 24 VAC, speciale sleutel	
LEDS	-	3 x 5



Veiligheidsbepalingen

- De stroomvoorziening moet aan de productspecificaties beantwoorden. Het toestel moet via een automatische differentieelschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale netstroom ≤ 30mA worden gebruikt. Informeer u indien nodig bij uw plaatselijke netbeheerder over de aansluitingsvoorschriften.
- De MystMaker III mag enkel met de bijgeleverde veiligheidstransformator worden gebruikt.
- Vergevis u ervan, dat de aansluitingen (stekker, stopcontact) altijd droog blijven.
- Schakel voor het aanraken of het verwijderen van de MystMaker III uit het water altijd eerst de stroom uit.
- Houd geen lichaamsdelen zoals vingers in de waterfontein van de MystMaker III en stel het toestel zodanig op, dat er geen dieren mee in aanraking kunnen komen.
- Vergevis u ervan, dat er zich binnen een straal van 30 cm van de MystMaker III geen watergevoelige voorwerpen staan.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact, als u de MystMaker III gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Gebruik nooit de kabel om de MystMaker III te dragen, en trek die nooit uit de vijver door hem met de kabel op te trekken.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staanvan een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten worden bewaakt om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het is niet mogelijk het netsnoer te vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet u het toestel als afval verwijderen.



Inbedrijfstelling

- Plaats de MystMaker III zo in uw kamerbron of waterbak, dat hij door het water overdekt is.
- Sluit de bijgeleverde trafo aan de toevoerkabel van de MystMaker III aan en steek hem in een geschikt stopcontact.
- Als het controlelampje aan de MystMaker III oplicht, is het toestel in werking en wekt een waternevel op. Als de waterstand onder het minimumwaterpeil van de waterstand-controlesensor komt, wordt de MystMaker III automatisch uitgeschakeld.
- De keramische schijven (membranen) hebben een beperkte levensduur en moeten na ca. 3000 bedrijfsuren worden vervangen. Vervangen is ten laatste dan noodzakelijk, als ondanks oplichtend controlelampje geen nevel meer wordt opgewekt.



De membranen vervangen

De keramische schijven (membranen) zijn slijtageonderdelen. Als het neveleffect verzwakt of uitvalt, moeten de keramische schijven worden vervangen. U kunt die als vervangonderdeel (set à 3 stuks) bij uw Ubbink – speciaalzaak verkrijgen (artikelnummer 1387095).

- Gebruik voor het vervangen de bijgeleverde speciale sleutel (1).
- Verwijder de stekker van het voedingsapparaat uit het stopcontact en haal de MystMaker III uit het water.
- Verwijder eventuele kalkafzetting in de omgeving van de keramische schijven (membranen) met azijnwater.
- Zorg ervoor, dat het toestel voor het openschroeven absoluut droog is.
- Draai de ringen met schroefdraad (2) met behulp van de speciale sleutel (1) in tegenwijzerzin uit.
- Neem nu voorzichtig de keramische schijven uit.
- De keramische schijven zijn zeer gevoelig. Zet de nieuwe keramische schijven dus voorzichtig en met de juiste kant, d.w.z. de kant met de cirkelaanduiding naar onder (5b), in de Mystmaker III in. Let er ook op, dat de gummidichtingen (4) juist zitten en niet beschadigd zijn.
- Schroef aansluitend de ringen met schroefdraad (2) weer voorzichtig in wijzerzin dicht en neem de Mystmaker III weer in gebruik.

LED-diodes

Voor het schoonmaken van de LED-diodes alleen water en een zachte doek gebruiken. Pas er daarbij voor op dat u geen krassen of beschadigingen maakt aan het glas van de LED diodes. Het vervangen van LED-diodes is niet mogelijk. Als één of meer LED-diodes defect zijn, moet het hele apparaat worden vervangen.



Garantie

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar tegen aantoonbare materiaal- en fabricagefouten, geldig vanaf de aankoopdatum. De garantie is enkel geldig in combinatie met het originele aankoopbewijs. Reclamaties die hun oorzaak vinden in niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften, montage- en bedieningsfouten, gebrekkig onderhoud, vorstinvloeden, ondeskundige reparatiepogingen, geweldpleging, schade door derden, overbelasting, mechanische beschadigingen of de inwerking van vreemde voorwerpen vallen niet onder de garantie. Alle reclamaties van deelschade en/of problemen, die aan slijtage te wijten zijn evenals schade aan planten en dieren, vallen evenmin onder de garantie.



Milieubescherming

Gebruikte elektrische apparaten mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Het elektrische apparaat moet worden afgevoerd naar het plaatselijk verzamelpunt.

Neem voor meer inlichtingen contact op met uw detaillist of met het plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf.

F Mode d'emploi pour MystMaker III

F Le MystMaker III est un appareil qui vaporise de l'eau par technique ultrason et produit ainsi un véritable brouillard d'eau ainsi que de l'humidité dans l'air. Le MystMaker I peut être aussi bien employé à intérieur qu'à l'extérieur et peut y être utilisé de différentes manières, comme par exemple pour créer un effet d'ambiance dans des plans d'eau de jardin, une fontaine, pour humidifier de la terre ou des décors floraux ou tout simplement pour disposer d'un air agréable dans un local. A l'aide de l'anneau flottant fourni à la livraison, le vaporisateur peut être également utilisé à la surface de l'eau.

Données techniques	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
N° d'article UE	1387090	1387036
Transfo	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Tension nominale	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Puissance nominale	95 W	95 W
Longueur de câble	10 m	10 m
Production de brouillard	environ 1300 ml/h	environ 1240 ml/h
Profondeur d'immersion minimale	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Température de l'eau	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membrane (disque)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Volume de livraison	3 disques de céramique Ø 20 mm, flotteur, transformateur de sécurité 24 VAC, clé spéciale	
LEDS	-	3 x 5

Prescriptions de sécurité

- L'alimentation en courant doit correspondre aux spécifications du produit. L'appareil doit fonctionner via un commutateur de protection de courant de défaut (commutateur FI) avec un courant de défaut nominal ≤ 30 mA. Informez-vous s'il y a lieu, sur place, auprès de votre organisme fournisseur de courant, sur les conditions de raccordement.
- Le Mystmaker III ne doit être utilisé qu'exclusivement avec le transformateur de sécurité fourni à la livraison.
- Faites attention à ce que les raccordements de l'appareil (fiche, prise de courant) restent toujours secs.
- Coupez toujours le courant avant de toucher ou de déplacer le MystMaker III hors de l'eau
- N'introduisez aucune partie du corps, comme par exemple des doigts, dans le jet d'eau du MystMaker III et positionnez l'appareil de telle sorte qu'aucun animal ne puisse venir en contact avec lui.
- Faites attention à ce qu'aucun objet sensible à l'eau ne se trouve dans une zone de 30 cm autour du MystMaker III.
- Retirez la fiche de contact de la prise de courant si vous n'utilisez pas le MystMaker III pendant une longue période.
- N'utilisez jamais le câble pour porter le MystMaker III et ne retirez jamais le câble hors de l'eau.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou ne possédant pas suffisamment d'expérience et de connaissances, à moins que ces personnes soient surveillées par des tiers responsables de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions quant à la façon d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Il n'est pas possible d'échanger le câble d'alimentation secteur. Si le câble est endommagé, l'appareil n'est plus utilisable et vous devez en changer.

Mise en service

- Placez le MystMaker III dans votre fontaine intérieure ou dans votre bac à eau de telle manière qu'il soit recouvert par l'eau.
- Connectez le transfo fourni à la livraison à l'alimentation du MystMaker III et à une prise de courant de réseau appropriée.
- L'appareil est en service lorsque la lampe témoin du MystMaker III est allumée ; il produit alors du brouillard d'eau. Si le niveau d'eau tombe en dessous du niveau minimal du détecteur de contrôle de niveau d'eau, le MystMaker III s'arrête automatiquement.
- Les disques de céramique (membrane) ont une durée de vie limitée et doivent être remplacés après environ 3000 heures de fonctionnement. Il faut alors procéder à leur échange si aucun brouillard n'est plus produit même lorsque la lampe témoin est allumée.

Echange de la membrane

Les disques de céramique (membrane) sont des pièces d'usure. Si l'effet de brouillard faiblit ou n'est plus produit, il faut changer les disques de céramique. Vous pouvez vous procurer ceux-ci comme pièces de rechange (kit de 3 pièces auprès de votre commerçant spécialisé Ubbink (numéro d'article 1387095).


- Utilisez la clé spéciale (1) fournie à la livraison pour procéder à l'échange.
- Retirez la prise de l'appareil de la prise de courant et sortez le MystMaker III de l'eau
- Avec de l'eau vinaigrée, éliminez les dépôts calcaires se trouvant éventuellement dans la zone autour des disques de céramique (membrane).
- Avant de passer au dévissage, faites attention à ce que l'appareil soit absolument sec.
- Dévissez, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les bagues filetées (2) à l'aide de la clé spéciale (1).
- Retirez maintenant prudemment les disques de céramique.
- Les disques de céramique sont très sensibles. C'est pourquoi il faut procéder avec prudence pour positionner les nouveaux disques de céramique dans le bon emplacement, c'est à dire sur la surface marquée d'un cercle (5b), à l'intérieur du MystMaker I. Faites attention également à ce que les joints de caoutchouc (4) soient correctement insérés et ne soit pas endommagés.
- Revissez alors doucement les bagues filetées (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et remettez en service le MystMaker III.

Diodes LED

Pour nettoyer les diodes LED, utilisez uniquement de l'eau claire et un chiffon doux. Veillez à ce que le verre des diodes LED ne soit pas rayé ou endommagé. Il est impossible de remplacer les diodes LED. Si une ou plusieurs diodes LED sont défectueuses, l'appareil doit être complètement remplacé.

2 Garantie

Dès la date d'achat, vous bénéficiez sur ce produit d'une garantie de 2 ans contre les défauts de matériel et les défauts de fabrication pouvant être prouvés. Pour faire jouer la garantie, vous devez présenter le document d'achat original comme preuve d'achat. Sont exclues de la garantie toutes les réclamations reposant sur l'inobservation des prescriptions de sécurité, une erreur de montage et d'utilisation, un manque d'entretien, l'action du gel, des tentatives de réparation non appropriées, un recours à la force, une intervention étrangère, une surcharge, des dommages mécaniques ou l'influence d'un corps étranger. Sont également exclus de la garantie toutes les réclamations concernant des dégâts partiels et / ou problèmes dont les raisons sont dues à l'usure (par exemple la membrane) ou des dommages sur les plantes et les animaux.

	Protection de l'environnement <p>Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle. Veuillez remettre votre appareil usagé à votre point de collecte local. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre revendeur ou à l'entreprise de recyclage.</p>
---	--

E Manual de instrucciones MystMaker III

E MystMaker III es un aparato que pulveriza el agua mediante una técnica de ultrasonido, formando así una niebla y una humedad del aire reales. El MystMaker III ha sido previsto para utilizarlo en interiores y exteriores para aplicaciones diversas. Por ejemplo, para originar un efecto acogedor en los estanques de jardín y fuentes, para humedecer el aire de los terrarios y plantas decorativas, así como para ofrecer un clima agradable en los recintos. Con ayuda del anillo flotante, perteneciente al volumen de suministro, puede utilizarse el nebulizador flotando sobre el agua

Datos técnicos	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Número de artículo EU	1387090	1387036
Transformador	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Tensión nominal	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Potencia nominal	95 W	95 W
Largo del cable	10 m	10 m
Formación niebla	aprox. 1300 ml/h	aprox. 1240 ml/h
Profundidad mínima de inmersión	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Temperatura del agua	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membrana (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Volumen de suministro	3 discos de cerámica Ø 20 mm, cuerpo flotante, transformador de seguridad 24 VAC, llave especial	
LEDS	-	3 x 5

Prescripciones de seguridad

- La alimentación de corriente deberá corresponder a las especificaciones del producto. El aparato deberá funcionar a través de un interruptor de corriente de defectos (interruptor FI) con una corriente nominal de defecto de ≤ 30mA. En caso de necesidad informarse en la empresa local suministradora de corriente sobre las prescripciones relacionadas con la conexión.
- El Mystmaker III sólo deberá funcionar en combinación con el transformador de seguridad que conjuntamente se suministra.
- Poner atención en que las conexiones del aparato (enchufe y caja de enchufe) estén siempre bien secos.
- Antes de tocar el MystMaker III o sacarlo del agua, desconectar siempre antes la corriente.
- No permitir que ninguna parte del cuerpo, por ejemplo, los dedos, entren en contacto con el agua exhalada por el MystMaker III y emplazar el aparato de modo que ningún animal pueda entrar en contacto con él.
- Poner atención en que no se encuentre ningún objeto sensible al agua en un radio de 30 cm del MystMaker III.
- Desenchufar el MystMaker III de la red eléctrica si no se va a utilizar durante largo tiempo y no sacar jamás del agua el MystMaker III tirando del cable.
- El aparato no es apropiado para el uso por personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que estas hayan sido supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones relativas a la utilización del aparato. Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- No es posible reemplazar el cable de la red. Si el cable presenta deterioros deberá desecharse el aparato.

Puesta en funcionamiento

- Colocar el MystMaker III en la fuente de habitación o en un recipiente con agua de modo que quede cubierto por el agua
- Conectar el transformador que conjuntamente se suministra al cable de alimentación del MystMaker III y a un enchufe apropiado de la red.
- Si la lámpara de control del MystMaker III luce, es señal de que el aparato funciona y origina niebla. Si el nivel del agua desciende por debajo del nivel mínimo del sensor de control de nivel, el MystMaker III se desconecta automáticamente.
- Los discos de cerámica (membrana) son de una duración limitada y deberán cambiarse tras unas 3000 horas. Un reemplazamiento debe realizarse lo más tardar si, a pesar de estar la luz de control encendida, no se forma niebla.

Cambio de la membrana

Los discos de cerámica (membrana) son piezas desgastables. Si el efecto de niebla es reducido o ninguno, es necesario reemplazar los discos de cerámica. Los discos (juego de 3 unidades) se pueden adquirir en las representaciones Ubbink (número de artículo 1387095).


- Para el reemplazamiento hay que utilizar la llave especial que conjuntamente se suministra (1).
- Desconectar de la red el aparato y sacar el MystMaker III del agua.
- Alejar con agua vinagrada las posibles sedimentaciones calcáreas en la zona de los discos de cerámica (membrana).
- Poner atención en que el aparato esté completamente seco antes de volver a enroscarlo.
- Girar los anillos roscados (2) en dirección contraria a la de las agujas del reloj con ayuda de la llave especial (1).
- Sacar ahora cuidadosamente los discos de cerámica.
- Los discos de cerámica son muy delicados. Por ello, colocar los nuevos discos de cerámica cuidadosamente y por el lado correcto; es decir, la superficie con la marcación circular hacia abajo (5b) en el MystMaker III. Poner atención en que las juntas de goma (4) asienten correctamente y no dañarlas.
- Seguidamente, enroscar de nuevo cuidadosamente los anillos roscados (2)., girándolos en la dirección de las agujas del reloj y poner ahora de nuevo el MystMaker III en funcionamiento

LED-diodes

Voor het schoonmaken van de LED-diodes alleen water en een zachte doek gebruiken. Pas er daarbij voor op dat u geen krassen of beschadigingen maakt aan het glas van de LED-diodes. Het vervangen van LED-diodes is niet mogelijk. Als één of meer LED-diodes defect zijn, moet het hele apparaat worden vervangen.

2 Garantía

Para este producto concedemos una garantía de 2 años para fallos de material o de fabricación a partir de la fecha de adquisición. Para poder hacer valer los derechos de garantía es necesario presentar el comprobante original de la compra. La garantía no cubre las reclamaciones cuya causa radique en la no-observancia de las prescripciones de seguridad, fallos de montaje o de manejo, conservación deficiente, daños por heladas, intentos de reparación incorrectos, violencia, daños originados por terceros, sobrecarga, deterioros mecánicos, o efectos por cuerpos ajenos. De la garantía quedan también excluidas todas las reclamaciones por deterioro de piezas y/o problemas cuya causa radique en el desgaste, así como daños de animales o plantas.

	Protección del medio ambiente <p>Aparatos eléctricos viejos no deben echarse a la basura normal. Lleve, por favor, el aparato viejo al lugar existente en su localidad para deponer tales aparatos. Más informaciones al respecto se las facilita la tienda donde haya comprado el aparato o las empresas de reciclaje.</p>
---	--

Instruções de Uso do Pulverizador MystMaker III



O MystMaker III é um aparelho pulverizador de água, de tecnologia ultra-sónica, que permite gerar nevoeiro de água e humidade. O MystMaker III é um pulverizador para uso em interiores e exteriores, onde pode ser utilizado para vários fins. Por exemplo para produzir efeitos de ambiente em lagos de jardim, chafarizes, para humedecer o ar em terrários e decorações de flores ou para gerar uma temperatura agradável.

Mediante o anel flutuador incluído no volume de fornecimento, o pulverizador também pode ser utilizado à superfície da água.

Dados técnicos	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Transformador	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Tensão nominal	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Potência nominal	95 W	95 W
Comprimento do cabo	10 m	10 m
Geração de nevoeiro	aprox. 1300 ml/h	aprox. 1240 ml/h
Profundidade mínima de imersão	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Temperatura da água	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Discos de cerâmica (Membranas)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Volume de fornecimento	3 discos de cerâmica Ø 20 mm, corpo flutuador, transformador de segurança 24 VAC, chave especial	
LEDS	-	3 x 5



Prescrições de segurança

- A alimentação eléctrica deve corresponder às especificações do produto. Este aparelho devia ser operado com um disjuntor de corrente de avaria (disjuntor FI) com uma corrente de avaria nominal ≤ 30mA. Informe-se no seu fornecedor de energia sobre as prescrições que deve respeitar para o conectar.
- O Mystmaker III só pode ser operado com o transformador de segurança incluído no volume de fornecimento.
- Certifique-se de que as conexões do aparelho (ficha e tomada) sejam conservadas sempre secas.
- Desligue sempre a corrente eléctrica antes de tocar no MystMaker III ou de o retirar da água.
- Nunca meta partes do corpo tais como dedos por exemplo na saída da água do MystMaker III e coloque-o de forma a que os animais também não possam entrar em contacto com ele.
- Certifique-se de que não há objectos sensíveis a água num perímetro de 30 cm do MystMaker III.
- Quando não utilizar o MystMaker III por tempo prolongado, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Nunca utilize o cabo para transportar o MystMaker III nem nunca o puxe da água para fora puxando-o pelo cabo.
- O aparelho não é adequado para ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização do mesmo. As crianças têm de ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não é possível substituir o cabo eléctrico. Quando o cabo estiver danificado deverá descartar o aparelho e evacuá-lo.



Colocação em serviço

- Coloque o MystMaker III no chafariz da sua sala ou num recipiente de forma a ficar coberto de água.
- Conecte o transformador incluído no volume de fornecimento ao cabo do MystMaker III e a uma tomada eléctrica adequada.
- Quando a lâmpada de controlo do MystMaker III acender, o aparelho está em funcionamento e gera nevoeiro de água. Se o nível de água passar abaixo do nível mínimo controlado pelo sensor, o MystMaker III desliga-se automaticamente.
- Os discos de cerâmica (Membranas) têm vida útil limitada e deverão ser substituídos depois de aprox. 3000 horas. A substituição será necessária o mais tardar quando o aparelho não gerar nevoeiro apesar da lâmpada de controlo estar acesa.



Mudança dos discos de cerâmica (Membranas)

Os discos de cerâmica (Membranas) são peças de desgaste. Se o efeito de nevoeiro perder intensidade ou falhar, **dever-se-á substituí-los**. Discos de cerâmica sobressalentes (conjunto de 3 unidades) encontram-se à venda no seu distribuidor autorizado para os produtos Ubbink (artigo número 1387095).

- Para mudar os discos de cerâmica, utilize a chave especial incluída no volume de fornecimento (1).
- Remova a ficha da tomada eléctrica e retire o MystMaker III da água
- Limpe os eventuais sedimentos de calcário da área dos discos de cerâmica (Membranas) com água e vinagre.
- Antes de desapertar os parafusos para abrir o aparelho, certifique-se de que ele está totalmente seco.
- Gire os anéis roscados (2) para fora com a ajuda da chave especial (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Retire agora cuidadosamente os discos de cerâmica.
- Os discos de cerâmica são muito sensíveis. Por isso, coloque os novos discos de cerâmica no MystMaker III com o máximo de cuidado e com o lado correcto virado para baixo, ou seja o lado marcado com o círculo (5b). Certifique-se de que as juntas de borracha (4) estão bem assentes e que não estão danificadas.
- Em seguida volte a apertar cuidadosamente os anéis roscados (2) no sentido dos ponteiros do relógio e volte a colocar o MystMaker III em serviço

Díodos LED

Para a limpeza dos díodos LED, usar apenas água e um pano macio. Assegure-se de que não risca nem danifica o vidro dos díodos LED. Não é possível substituir os díodos LED. Se estiverem defeituosos um ou vários díodos LED, deve substituir-se o aparelho por completo.

2

Garantia

Para este produto, concedemos-lhe uma garantia de 2 anos contados a partir da data de aquisição, para defeitos declarados de fabrico e de material. Para usufruir dos direitos de garantia, terá que apresentar o original do talão ou da factura, como comprovante. Ficam excluídas da garantia todas as reclamações derivadas da inobservação das prescrições de segurança, da montagem e uso incorrectos, de cuidado insuficiente, da acção de geada, de tentativas de reparação inadequada, de força braquial, de culpa de terceiros, de sobrecarga, de danos mecânicos ou da acção de objectos estranhos bem como todas aquelas reclamações de peças e/ou problemas derivados de desgaste e ainda danos em plantas e animais.

	Protecção do ambiente <p>Aparelhos eléctricos usados não devem ser deitados ao lixo doméstico. Por favor, conduza-os aos ecopontos locais. Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou o centro de reciclagem da sua zona.</p>
--	---

Istruzioni per l'uso MystMaker III



Nel modello MystMaker III si tratta di un apparecchio concepito per atomizzare l'acqua con la tecnica ad ultrasuoni per produrre in tal modo una vera nebbia d'acqua nonché umidità d'aria. Il MystMaker I è concepito per l'uso all'interno e all'aperto e offre molteplici varietà d'applicazione, per esempio come effetto suggestivo per stagni del giardino, fontane, come umidificatore d'aria per terrari e per fiori fondamentali oppure per creare un piacevole clima nel locale. Con l'ausilio dell'anello galleggiante fornito in dotazione, il nebulizzatore può essere utilizzato anche sul livello dell'acqua.

Dati tecnici	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Trasformatore	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Tensione nominale	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Potenza nominale	95 W	95 W
Lunghezza del cavo	10 m	10 m
Produzione nebbia	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Minima profondità d'immersione	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Temperatura dell'acqua	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membrana (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Dotazione	3 dischi ceramici Ø 20 mm corpo galleggiante, trasformatore di sicurezza 24 VAC, chiave speciale	
LEDS	-	3 x 5



Norme di sicurezza

- L'alimentazione elettrica deve corrispondere alle specifiche del prodotto. - L'apparecchio dovrebbe essere allacciato attraverso un interruttore di protezione contro corrente di guasto (interruttore FI) dimensionato con una corrente di guasto nominale pari a ≤ 30mA. All'occorrenza si raccomanda di informarsi presso l'azienda di elettricità municipale in loco sulle prescrizioni di allacciamento.
- Il MystMaker III può essere utilizzato esclusivamente con il trasformatore di sicurezza fornito in dotazione.
- Accertarsi che i collegamenti dell'apparecchio (spina, presa di corrente) siano sempre ben asciutti.
- Prima di toccare ovvero rimuovere il MystMaker III dall'acqua, accertarsi sempre di avere disinserito la corrente.
- Evitare il contatto delle parti del corpo, per esempio delle dita, con la fontana d'acqua del MystMaker III e installare l'apparecchio in maniera tale che neanche gli animali possano venire in contatto.
- Accertarsi che in un raggio di 30 cm intorno al MystMaker III non si trovino alcuni oggetti sensibili all'acqua.
- Staccare la spina di rete dalla presa di corrente, quando il MystMaker III non viene più utilizzato per un periodo prolungato.
- Non utilizzare mai il cavo per trasportare il MystMaker III e non tirarlo mai fuori dall'acqua, afferrandolo dal cavo.
- Il dispositivo è indicato per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o carenti di esperienza e conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati per impedire che giochino con l'apparecchio.
- Non è possibile sostituire il cavo d'alimentazione. In caso di un danneggiamento del cavo, sarà necessario smaltire l'apparecchio.



Messa in funzione

- Piazzare il MystMaker III nella fontana da camera o in un recipiente d'acqua in maniera tale da coprirlo completamente con acqua.
- Collegare il trasformatore fornito in dotazione al cavo d'alimentazione del MystMaker III e l'altra estremità ad una presa di corrente adeguata.
- Quando si accende la spia di controllo del MystMaker III, significa che l'apparecchio è acceso e che produce nebbia d'acqua. Se il livello d'acqua cala al di sotto del minimo livello del sensore di controllo dell'acqua, il MystMaker III si spegne automaticamente.
- I dischi ceramici (membrane) hanno una durata limitata e devono essere sostituiti dopo ca. 3000 ore. Una sostituzione è richiesta al più tardi, quando, nonostante si sia accesa la spia di controllo, non viene più prodotta la nebbia.



Cambio della membrana

Nei dischi ceramici (membrane) si tratta di componenti soggetti ad usura. In un calo oppure mancanza dell'effetto nebbia, si dovrebbero sostituire i dischi ceramici. Questi componenti sono disponibili (in set da 3 prezzi) come pezzo di ricambio presso il rivenditore specializzato Ubbink (codice articolo 1387095).

- Per la sostituzione si raccomanda di utilizzare la chiave speciale (1) fornita in dotazione.
- Staccare la spina dell'alimentatore di rete dalla presa di corrente e estrarre dall'acqua il MystMaker III
- Eliminare con acqua e aceto eventuali depositi di calcare nella zona dei dischi ceramici (membrane).
- Prima di avvitare l'apparecchio, accertarsi che sia completamente asciutto.
- Girare gli anelli filettati (2) con l'ausilio della chiave speciale (1) in senso antiorario.
- Estrarre a questo punto con la massima cautela i dischi ceramici.
- I dischi ceramici sono molto delicati. Pertanto, si raccomanda di inserire i nuovi dischi ceramici con la massima prudenza e con il lato corretto, vale a dire la superficie con la marcatura del cerchio rivolta verso il basso (5b), dentro il MystMaker III. Accertarsi inoltre che anche le guarnizioni di gomma (4) trovino una sede corretta e che non siano danneggiate.
- Avvitare successivamente gli anelli filettati (2) di nuovo con cautela in senso orario e rimettere quindi in funzione il MystMaker III

Diodo ad emissione luminosa

Per pulire il Diodo ad emissione luminosa utilizzate solamente l'acqua e un panno morbido. Fate attenzione che il vetro del Diodo non si graffi né si danneggi. Non è consentita una sostituzione del Diodo. Nel caso in cui uno o più Diodi ad emissione luminosa siano difettosi, deve essere sostituito l'intero apparecchio.

2

Garanzia

Su questo prodotto concediamo una garanzia di 2 anni su eventuali difetti di materiale e produzione attestabili, valida a partire dalla data d'acquisto: Per le richieste di garanzia è necessario presentare la ricevuta d'acquisto o lo scontrino di cassa originale. La garanzia non copre qualsiasi reclamazione, la cui causa sia attribuibile ad una mancata osservanza delle norme di sicurezza, errori di montaggio e utilizzo, carente manutenzione, danni da gelo, tentativi di riparazione non appropriati, applicazione di forza, colpa altrui, sovraccarico, danneggiamenti meccanici o influo da corpi estranei. La garanzia non copre altrettanto qualsiasi reclamazione per danni di componenti e/oppure problemi, le cui cause fossero attribuibili alla normale usura nonché danni a piante e animali.



Tutela ambientale

Le apparecchiature elettriche vecchie non devono essere smaltite nei normali rifiuti urbani. Si prega di smaltire l'apparecchio vecchio presso un centro di raccolta locale. Potere richiedere maggiori informazioni al vostro rivenditore specializzato o impresa di smaltimento.

Οδηγία χρήσης MystMaker III



Η συσκευή MystMaker I ψεκάζει με τεχνολογία υπερήχων νερό, παράγοντας έτσι πραγματικό νέφος νερού και υγρασία αέρα. Η συσκευή MystMaker I προορίζεται για τη χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πολλές περιπτώσεις, π.χ. για δημιουργία ευχάριστης ατμόσφαιρας για λίμνες κήπου, για συντριβάνια, σαν υγραντική συσκευή για τερράριουμ και διακοσμήσεις με λουλούδια ή για τη δημιουργία ευχάριστου κλίματος. Με τη βοήθεια του συμπεριλαμβανόμενου πλωτού δακτύλιου, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο ψεκαστήρας και πλέοντας πάνω στην επιφάνεια του νερού.

Technische Daten	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Αριθμός προϊόντος EE	1387090	1387036
Μετασχηματιστής	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Ονομαστική τάση	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Ονοασμική ισχύς	95 W	95 W
Μήκος καλωδίου	10 m	10 m
Παραγωγή νέφους	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Ελάχιστο βάθος	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Θερμοκρασία νερού	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Μεμβράνη (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Περιεχόμενο συσκευασίας	3 κεραμικών δίσκων (μεμβράνη) Ø 20 mm, πλωτό σώμα, μετασχηματιστή ασφαλείας 24 VAC, ειδικό κλειδί	
LEDS	-	3 x 5



Προδιαγραφές ασφαλείας

- Η παροχή ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του προϊόντος. Η συσκευή να λειτουργεί μέσω διακόπτη ασφαλείας (Διακόπτης FI) με ονομαστικό διαφεύγον ρεύμα ≤ 30mA. Για περισσότερες πληροφορίες, περί των προδιαγραφών σύνδεσης παρακαλούμε να αποτανθείτε προς την τοπική Εταιρεία Παροχής Ηλεκτρικού ρεύματος
- Η συσκευή Mystmaker III επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά και μόνο με το συμπεριλαμβανόμενο μετασχηματιστή ασφαλείας.
- Να προσέχετε να είναι πάντα στεγνές οι συνδέσεις της συσκευής (βύσμα, πρίζα).
- Πριν την πρώτη επαφή με τη συσκευή MystMaker III ή πριν την εξαγωγή της από το νερό να διακόπτετε πάντα την παροχή του ρεύματος.
- Μη βάζετε μέλη του σώματος όπως π.χ. δακτύλα στο αναβλύζον νερό της συσκευής MystMaker III και τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην μπορούν να έρθουν ζώα σε επαφή με τη συσκευή.
- Να προσέχετε να μη βρίζονται αντικείμενα ευαίσθητα στο νερό σε ακτίνα 30 εκατοστών από τη συσκευή MystMaker III .
- Όταν χρησιμοποιεί τιε τη συσκευή MystMaker III για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να βγάζετε το φιο από την πρίζα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να κρατάτε από αυτό τη συσκευή MystMaker III, και να μη την τραβάτε με το καλώδιο από το νερό.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές και νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιπρούνται από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή αν έλαβαν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Επιπρέπειε τα παιδιά για να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση του καλωδίου. Σε περίπτωση κατά την οποία έχει πάθει βλάβη το καλώδιο, πρέπει να αποσυρθεί η αντλία αερισμού.



Θέση σε λειτουργία

- Τοποθετήστε τη συσκευή MystMaker III έτσι στο συντριβάνι του δωματίου σας, ή σε δοχείο νερού, ώστε να καλύπτεται από το νερό.
- Συνδέστε τον επισυναπτόμενο μετασχηματιστή στο καλώδιο της συσκευής MystMaker III και σε κατάλληλη πρίζα δικτύου.
- Όταν ανάψει η λυχνία ελέγχου στη συσκευή MystMaker III, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία και παράγει νέφος νερού. Εάν μειωθεί η στάθμη του νερού κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη στάθμη του αισθητήρα ελέγχου της στάθμης νερού, σβήνει αυτομάτως η συσκευή MystMaker III.
- Οι κεραμικοί δίσκοι (μεμβράνες) έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής και πρέπει να αντικατασταθούν μετά από λειτουργία περί. 3000 ωρών. Μία αντικατάσταση απαιτείται, εάν παρ΄ όλο που αναβεί η λυχνία ελέγχου, δεν παράγεται πλέον νέφος νερού.



Αλλαγή μεμβράνων

Οι κεραμικοί δίσκοι (μεμβράνες) είναι εξαρτήματα που φθείρονται. Εάν μειωθεί το εφφέ της δημιουργίας νέφους ή εάν διακοπεί τελείως, πρέπει να αντικατασταθεί ο κεραμικός δίσκος. Θα τον βρείτε σαν ανταλλακτικό στο ειδικό σας κατάστημα με προϊόντα Ubbink (Αριθμός προϊόντος 1387095).

- Για την αντικατάσταση να χρησιμοποιείτε το επισυναπτόμενο ειδικό κλειδί (1).
- Βγάλτε το βύσμα της συσκευής δικτύου από την πρίζα και αφαιρέστε τη συσκευή MystMaker III από το νερό
- Με ξυδόνερο καθαρίζετε ενδεχόμενες εναποθέσεις αλάτων στην περιοχή των κεραμικών δίσκων (μεμβράνες).
- Να προσέχετε να είναι απόλυτα στεγνή η συσκευή πριν τη βιδώσετε.
- Ξεβιδώστε τους δακτύλιους με το σπείρωμα (2) με τη βοήθεια του ειδικού κλειδιού (1) αντίθετα προς την κατεύθυνση των δεικτών ρολογιού.
- Αφαιρέστε τώρα προσεκτικά τους κεραμικούς δίσκους.
- Οι κεραμικοί δίσκοι είναι εξαιρετικά ευαίσθητοι. Για το λόγο αυτό να βάζετε τους νέους κεραμικούς δίσκους προσεκτικά και με τη σωστή πλευρά, δηλ. με την επιφάνεια με το σημάδι του κύκλου προς τα κάτω (5b), στη συσκευή MystMaker III. Να προσέχετε να είναι σωστά τοποθετημένα τα λαστιχένια παρεμβύσματα (4) και να μην έχουν κανένα ελάττωμα.
- Κατόπιν βιδώνετε και πάλι προσεκτικά τους δακτύλιους με σπείρωμα (2) στην κατεύθυνση των δεικτών ρολογιού και θέτετε τη συσκευή MystMaker III σε λειτουργία

Δίοδοι LED
Για τον καθαρισμό των διόδων LED να χρησιμοποιείτε μόνο νερό και ένα μαλακό πανί. Προσέξετε να μη γρατσουνίσετε και να μην κάνετε καμία ζημιά στο γυάλι των διόδων LED. Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση των διόδων LED. Εάν είναι ελαττωματικές μία ή περισσότερες διοδοι LED, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή.



Εγγύηση

Στο προϊόν αυτό παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για αποδεδειγμένα ελαττώματα του υλικού και κατασκευής, η οποία ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Για την κάτσηση της εγγύησης πρέπει να υποβληθεί ως αποδεικτικό το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς. Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται όλα τα παράσινα, η αιτία των οποίων πηγάζει σε μη τήρηση των προδιαγραφών ασφαλείας, σε σφάλματα μοντάζ ή χειρισμού, σε ελλιπή περιποίηση, σε επίδραση θερμοκρασιών υπό το μηδέν, σε όχι σωστές προσπάθειες επισκευής, σε χρήση βίας, σε υπαιτιότητα τρίτου, σε υπερφόρτωση, σε μηχανικές ζημιές ή σε επίδραση ξένων αντικειμένων. Εξαιρούνται επίσης από την εγγύηση όλες οι διαμαρτυρίες για βλάβες τμημάτων και/ή προβλήματα τμημάτων που οφείλονται σε φθορά, καθώς και επιβλαβής επίδραση σε φυτά και ζώα.

	Προστασία Περιβάλλοντος Να μην πετούνται οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά σκουπίδια. Παρακαλούμε, να παραδίσετε τις παλιές σας συσκευές στις τοπικές Υπηρεσίες Συλλογής Απορριμμάτων. Περισσότερες πληροφορίες θα πάρετε από τον έμπορό σας ή την Επιχείρηση Αποσύρσης
---	---

Brugsanvisning MystMaker III



Ved MystMaker III drejer det sig om et apparat, der forstøver vand med ultralydsteknik, og derved producerer ægte vandtåge og luftfugtighed. MystMaker III er beregnet til inden- og udendørs brug, hvor den kan anvendes på mangfoldige måder, f.eks. som stemningsfuld effekt i havebassiner, springvand, som luftbefugter i terrarier og blomsterdekorationer, eller til frembringelse af et behageligt indendørsklima. Ved hjælp af den i leveringsomfanget indeholdte flydning, kan forstøveren også anvendes flydende på vandoverfladen.

Technische Daten	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Transformer	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Mærkespænding	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Mærkeeffekt	95 W	95 W
Kabelængde	10 m	10 m
Tågeproduktion	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Min. neddykningsdybde	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Vandtemperatur	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membran (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Leveringsomfang	3 Keramikscheiben Ø 20 mm, Schwimmkörper, Sicherheitstransformator 24 VAC, Spezialschlüssel	
LEDS	-	3 x 5



Sikkerhedsbestemmelser

- Strømforsyningen skal svare til produktspecifikationen. Apparatet bør drives via et fejlstrømsrelæ (FI-relæ) med en mærkefejlstrøm = 30mA. Informer dig i givet fald om tilslutningsforskrifterne hos dit lokale elektricitetselskab.
- MystMaker III må kun drives med den medleverede sikkerhedstransformator.
- Vær opmærksom på, at apparattilslutningerne (stik, stikdåse) altid holdes tørre.
- Afbryd strømmen inden du berører eller tager MystMaker III op af vandet.
- Hold ikke legemsdele såsom fingre ind i MystMaker III vandfontænen, og opstil apparatet således, at dyr heller ikke kan komme i berøring med dette.
- Vær opmærksom på, at der ikke nogen står vandomfindtiige genstande i en omkreds af 30 cm til MystMaker III.
- Træk stikket ud af stikdåsen, hvis du ikke har MystMaker III i brug i længere tid.
- Bær aldrig MystMaker III i kablet, og træk den aldrig op af vandet i dette.
- Apparatet er ikke egnet til at blive benyttet af mennesker (herunder børn), som har mindskede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder – med mindre de overvåges af en person, der er ansvarlig for sikkerheden, eller har fået vejledning ift. brugen af apparatet. Børn skal altid overvåges, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- En udskiftning af netkablet er ikke mulig. Hvis kablet er beskadiget, skal apparatet kasseres.



Ibrugtagning

- Placer MystMaker III således i dit stuespringvand eller vandbeholder, at den er dækket med vand.
- Tilslut den medleverede transformator til MystMaker III ledning, og til en egnet netstikdåse.
- Når kontrollampen på MystMaker III tænder, er apparatet i drift og producerer vandtåge. Falder vandstanden under vandstandscontrolsensorens min. niveau, afbryder MystMaker III automatisk.
- Keramiskiverne (membraner) har en begrænset levetid, og skal udskiftes efter ca. 3000 timer. En udskiftning er senest nødvendig, når der ikke mere produceres tåge selvom kontrollampen tænder.



Membranudskiftning

Ved keramiskiverne (membran) drejer det sig om sliddele. Reduceres tågeeffekten eller svigter den helt, bør keramiskiverne udskiftes. Du får disse som reservedele (sæt à 3 stk.) hos din Ubink – specialforhandler (artikelnummer 1387095).

- Anvend den medleverede specialnøgle (1) til udskiftningen.
- Træk netapparatets stik ud af stikdåsen, og tag MystMaker III op af vandet
- Fjern mulige kalkaflejringer omkring keramiskiverne (membraner) med eddikevand.
- Vær opmærksom på, at apparatet er absolut tørt inden det åbnes.
- Skru gevindringene (2) ud mod uret ved hjælp af specialnøglen (1).
- Tag nu forsigtigt keramiskiverne ud.
- Keramiskiverne er meget ømfindtlige. Sæt derfor de nye keramiskiver forsigtig og med de rigtige sider, dvs. fladerne med kredsmarkeringen nedad (5b), i MystMaker III. Vær også opmærksom på, at gummapakningerne (4) sidder rigtigt, og at de ikke er beskadigede.
- Skru derefter gevindringene (2) forsigtig til med uret, og tag igen MystMaker III i brug.

LED dioder
Brug kun vand og en blød klud til rengøring af LED-dioder. Vær opmærksom på, at du ikke ridser eller beskadiger LED-diodernes glas. En udskiftning af LED-dioder er ikke muligt. Hvis en eller flere LED-dioder er defekte, skal hele apparatet udskiftes.



Garanti

På dette produkt yder vi en garanti mod påviselige materiale- og fabriktionsfejl, der gælder fra købsdato: For at kunne gøre krav på garantien, skal du fremlægge det originale købebilag som bevis. Garantien dækker ikke reklamationer, hvis årsag hidrører fra ignorereng af sikkerhedsforskrifterne; montage- og betjeningsfejl, manglende pleje, frostpåvirkning, kalkaflejringer, usagkyndige reparationsforsøg, vold, skyld fra anden side, overbelastning, mekaniske beskadigelser eller påvirkning fra fremmedlegemer. Ligeledes dækker garantien ikke reklamationer af delskader og/eller problemer, hvis årsager hidrører fra slitage samt skader på planter og dyr.

	Miljøbeskyttelse Gamle elektroapparater bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Aflever venligst det gamle apparat på dit lokale samlested. Yderligere oplysninger får du hos din forhandler eller renovationsselskab.
---	--

Bruksanvisning MystMaker III



MystMaker III är en maskin som finfördelar vatten med hjälp av ultraljudsteknik, och därvid alstrar riktig vattendimma och luftfuktighet. MystMaker III är avsedd för inomhus- och utomhusbruk och har många olika användningsområden, t.ex. som stämningsfull effekt för trädgårdsdammar, rumsfontäner, luftfuktare för terrarier och blomdekorationer eller för skapande av ett angenämt rumsklimat. Med hjälp av den flytring som ingår i leveransen kan maskinen också användas flytande på en vattenyta.

Tekniska data	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Trafo	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Märkspänning	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Märkeffekt	95 W	95 W
Kabellängd	10 m	10 m
Dimgenerering	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Minsta neddopningsdjup	60 - 80 mm	60 -80 mm
Vattentemperatur	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membran	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Leveransomfång	3 keramikskivor Ø 20 mm, flytkropp, säkerhetstransformator 24 VAC, specialnyckel	
LEDS	-	3 x 5



Säkerhetsbestämmelser

- Strömförsörjningen måste motsvara produktspecifikationerna. Produkten skall drivas via en jordfelsbrytare med en nominell felström ≤ 30mA. Kontakta ev. Ditt lokala energiförsörjningsbolag avs. anslutningsbestämmelser.
- MystMaker III får användas endast med medleveread säkerhetstransformator.
- Kontrollera att anslutningarna (kontakt, uttag) alltid är torra.
- Stäng alltid av strömmen innan Du vidrör eller tar upp MystMaker III ur vattnet.
- Håll inga kroppsdelar, t.ex. fingrarna, i vattenfontänen i MystMaker III och placera maskinen så att inga djur kan komma i kontakt med den
- Kontrollera att det inte finns några vattenkänsliga föremål i en radie av 30 cm runt MystMaker III.
- Dra ur nätsladden ur uttaget om MystMaker III inte skall användas på en längre tid.
- Använd aldrig kabeln till att bära MystMaker III i, och dra aldrig upp MystMaker III ur vattnet med kabeln.
- Produkten är inte lämplig att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida inte en person, som är ansvarig för dessa personers säkerhet, håller dem under uppsikt eller ger anvisningar om hur produkten skall användas. Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten,
- Nätkabeln kan inte bytas ut. Om kabeln skadas måste maskinen skrotas.



Installation

- Placera MystMaker III i rumsfontänen eller vattenkärlet så att den täcks av vatten.
- Anslut den medlevererade trafon till tilledningen i MystMaker III och till lämpligt uttag.
- När kontrolllampan på MystMaker III tänds, är maskinen igång och genererar vattendimma. Om vattennivån sjunker under vattennivåsensorns miniminivå, stängs MystMaker III av automatiskt.
- Keramikskivorna (membranen) har en begränsad livslängd och måste bytas ut efter ca 3000 timmar. Utbyte skall göras senast då maskinen inte alstrar någon dimma även om kontrollampan lyser.



Byte av membran

Keramikskivorna (membranen) är slitagedelar. Om dimeffekten minskar eller uteblir helt, måste keramikskivorna bytas ut. De finns att köpa som reservdelar (ett set med 3 stk) hos Din Ubbink-representant (artikelnummer 1387095).

- Vid utbyte: använd den medlevererade specialnyckeln (1).
- Dra ut nätdelens kontakt ur uttaget och ta upp MystMaker III ur vattnet.
- Använd ättiksvatten för att ta bort ev. kalkavlagringar på keramikskivorna (membranen).
- Kontrollera att enheten är absolut torr före demonteringen.
- Vrid ur gängringarna (2) motsols med hjälp av specialnyckeln (1).
- Tag ut keramikskivorna försiktigt.
- Keramikskivorna är mycket känsliga. Sätt därför i de nya skivorna försiktigt och med rätt sida nedåt, d.v.s. den med cirkelmarkeringen, (5b) i MystMaker III. Kontrollera att gummipackningarna (4) sitter riktigt och inte är skadade.
- Skruva sedan tillbaka gängringarna (2) försiktigt och medsols och starta MystMaker III igen.

LED-dioder

För rengöring av LED-dioderna får endast vatten och en mjuk trasa användas. Se till att glaset till LED-dioderna inte repas eller skadas. Det går inte att byta LED-dioderna. Om en eller flera LED-dioder är defekta, måste hela enheten bytas ut.

2

Garanti

Vi lämnar en garanti omfattande 2 år på denna produkt mot påvisbara material- och tillverkningsfel, med giltighet fr.o.m. inköpsdatum. Vid garantianspråk skall inköpsdokumentet föreligga i original. Garantin omfattar inte krav som har sitt ursprung i åsidosättande av säkerhetsföreskrifterna, monterings- och handhavandefel, bristfällig skötsel, frostsador, ick-fackmannamässiga försök till reparation, användning av våld, annans vållande, överbelastning, mekaniska skador eller påverkan av främmande föremål. Garantin omfattar inte heller reklamationer av delskador och/eller problem orsakade av slitage, ej heller skador på växter och djur.

	Miljöskydd Släng inte uttjänt elektrisk apparatur i hushållssoporna, utan lämna den till återvinningscentral. För mer information, kontakta återförsäljaren eller kommunen.
--	---

Bruksanvisning MystMaker III



Ved MystMaker III dreier det seg om et apparat som gjør vannet til støv gjennom en ultralyd teknikk, og dermed produserer ekte vanntåke og luftfuktighet. MystMaker III kan brukes inne og ute og kan brukes til mangfoldig, f.eks. som stemmingsfull effekt for hagedammer, springbrønner, som luftfukter for terrarier og blomsterdekorasjoner eller for å lage et behagelig romklima. Med hjelp av svømmeringen som er inkludert i leveringsomfanget kan tåkemaskinen også brukes flytende på vannoverflaten.

Tekniske data	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Transformator	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Nominell spenning	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nominell effekt	95 W	95 W
Kabellengde	10 m	10 m
Tåkeproduksjon	ca. 1300 ml/t	ca. 1240 ml/t
Minimum vanddybde	60 - 80 mm	60 -80 mm
Vanntemperatur	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membran (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Leveringsomfang	3 keramikskiver Ø 20 mm, svømmelegeme, sikkerhetstransformator 24 VAC, spesialnøkkel	
LEDS	-	3 x 5



Sikkerhetsbestemmelser

- Strømforsyningen må tilsvare produktspekifikasjonene. Apparatet bør brukes over en feilstrømvernebryter (I-bryter) med en nominell feilstrøm ≤ 30 mA. Informer deg eventuelt hos din lokale strømleverandør om forbindelseforskriftene.
- MystMaker III får kun brukes med medlevert sikkerhetstransformator.
- Pass på at apparatforbindelsene (plugg og stikkontakt) alltid er tørre.
- Slå alltid først av strømmen før du berører MystMaker III eller tar den ut av vannet.
- Hold aldri kroppsdelere, som f.eks. fingre i vannfontenen til MystMaker III og sett apparatet opp slik at heller ikke dyr kommer bort i apparatet.
- Pass på at det ikke står vannømtålige gjenstander i en omkrets på 30 cm til MystMaker III.
- Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten hvis du ikke bruker MystMaker III over en lengre periode.
- Du må aldri bruke kabelen til å bære MystMaker III og trekk denne aldri ut av vannet etter kabelen.
- Apparatet skal ikke brukes av personer (heller ikke barn) med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskaper, med mindre det finnes en annen person til stede som er ansvarlig for bruken av apparatet. Pass på at barn ikke leker med utstyret.
- Det er ikke mulig å skifte ut nettkabelen. Hvis kabelen skades må du kaste apparatet.



Igangsetting

- Plasser MystMaker III slik i brønnen eller vannet at den er dekket av vann.
- Forbind den medleverte transformatoren med tilledningen til MystMaker III og med en egnet stikkontakt.
- Hvis kontrollampen på MystMaker III lyser opp er apparatet i bruk og lager vanntåke. Hvis vannivået faller under minstenivået til vannivåkontrollsensoren slår MystMaker III seg automatisk av.
- Keramikskivene (membranene) har en begrenset levetid og må erstattes etter ca. 3000 t. Det er senest på tide å skifte den ut når det ikke lenger produseres tåke, på tross av at kontrollampen lyser.



Membranskifte

Keramikskivene (membranene) er slitedeler. Hvis tåkeeffekten forminskes eller faller bort bør keramikskivene skiftes ut. Disse får du som reservedeler (sett å 3 stk.) hos din Ubbink - fagforhandler (artikkelnummer 1387095).

- Bruk den medleverte spesialnøkkelen (1) ved utskiftnig.
- Trekk ut pluggen til nettapparatet fra stikkkontakten og ta MystMaker III ut av vannet.
- Fjern mulige kalkavleiringer i keramikskivens (membranenes) område med eddikkvann.
- Pass på at apparatet er helt tørt før du skrur det opp.
- Drei gjengerिंगene (2) ut med hjelp av spesialnøkkelen (1) mot klokken.
- Ta nå keramikskivene forsiktig ut.
- Keramikskivene er svært ømtålige. Sett derfor inn de nye keramikskivene forsiktig og med den rette siden, dvs. flaten med sirkelmarkeringen nedover (5b), inn i MystMaker III. Pass på at gummipakningene (4) sitter riktig og ikke er skadde.
- Skru til slutt gjengerिंगen (2) forsiktig igjen med klokken, og ta MystMaker III i bruk igjen.

LED-dioder

Bruk kun vann og en myk klut til å rengjøre LED-diodene. Pass på at du ikke riper eller skader glasset på LED-diodene. Det er ikke mulig å skifte ut LED-diodene. Hvis én eller flere LED-dioder er defekte, må hele enheten skiftes ut.

2

Garanti

Vi gir deg en garanti på 2 år på dette produktet, mot bevist material- og produksjonsfeil, som gjelder fra kjøpedato. Original kvittering må vises frem for å ta nytte av garantien. Alle krav som gjelder ignoring av sikkerhetsforskriftene, monterings- og betjeningsfeil, manglende pleie, frostsador, uriktige reparasjonsforsøk, vold, fremmede inngrep, overbelastning, mekaniske skader eller innvirkning pga. fremmedlegemer gjelder ikke under garantien. Alle krav som gjelder deleskader, problemer hvor årsaken er slitasje og skader på planter og dyr er også utelukket.

	Miljøvern Gamle elektroapparater bør ikke kastes i husholdningssoppelet. Lever vennligst inn det gamle apparatet på ditt lokale samlested. Ytterligere informasjoner får du hos din forhandler eller ditt avfallsforetak.
--	---

FIN) MystMaker III käyttöohje

I MystMaker III on laite, joka ultraääniteknikaan avulla hajottaa vesisuihkun ja aikaansaa näin sekä aidon vesisumun että ilmastokosteuden. MystMaker III on tarkoitettu käytettäväksi sekä sisä- että ulkotiloissa mitä moninaisimmissa käyttötarkoituksissa, esim. tunnelmaa luovana tehosteena puutarhalammikoissa, suihkulähteissä, ilmastosteuttajana terrarioissa ja kukkaistutuksissa, tai luomaan miellyttävä huoneilma. Toimituksessa mukana tulevan kellukerankaan avulla sumutinta voidaan käyttää myös vedenpinnan päällä.

Tekniset tiedot	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Muuntaja	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Nimellisjännite	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nimellisteho	95 W	95 W
Kaapelinpituus	10 m	10 m
Sumunmuodostus	n. 1300 ml/h	n. 1240 ml/h
Vähimmäissyvyys vedessä	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Veden lämpötila	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Kalvo (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Toimitussisältö	3 keramiikkalevyä Ø 20 mm, kelluke, suojamuuntaja 24 VAC, erikoisavain	
LEDS	-	3 x 5



Turvallisuusohjeet

- Pumpun sähköliitännän täytyy vastata tuotetietoja. Laitetta on käytettävä vikavirtasuojakatkaisimen (FI-katkaisin) kanssa nimellisvikavirran ollessa ≤ 30mA. Jos tarvitset lisätietoja, käänny sähköilikeesi puoleen.
- MystMaker III on tarkoitettu käytettäväksi vain mukana tulevan suojamuuntajan kanssa.
- Huolehdi, että laitteen liittimet (pistoke, pistorasia) ovat aina kuivia.
- Kytke aina ensin virta pois päältä, ennen kuin kosket MystMaker III:en tai otat sen vedestä.
- Älä laita ruuminosia, kuten sormia MystMaker III:n suihkulähteeseen ja sijoita laite niin, etteivät eläimet pääse kosketuksiin sen kanssa.
- Huolehdi, ettei 30 cm:n säteellä MystMaker III:sta ole esineitä, jotka eivät siedä vettä.
- Vedä pistoke pistorasiasta, jos MystMaker III on pidemmän aikaa pois käytöstä.
- Älä koskaan kanna MystMaker III:a johdosta, aläkä koskaan vedä laitetta johdosta pois vedestä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (lapset mukaan luettuna) käyttöön, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoja, mikäli heitä ei valvo ja opasta laitteen käytössä heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö. Lapsia pitää valvoa ja varmistaa, että he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Verkkojohtoa ei voi vaihtaa. Mikäli johto on vioittunut, on laite hävitettävä.



Käyttöönotto

- Sijoita MystMaker III koristesuihkulähteeseen tai vesiastiaan niin, että se peittyv vedellä.
- Kytke mukana tuleva muuntaja MystMaker III:n tulojohtoon ja soveltuvaan pistorasiaan.
- Jos MystMaker III:n merkivalo palaa, laite on päällä ja tuottaa vesisumua. Mikäli vedenpinta laskee vedenpinnan kontrollisenorin vähimmäisrajan alle, MystMaker III kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Keramiikkalevyillä (kalvo) on rajallinen käyttöikä, ja se on vaihdettava n. 3000 tunnin jälkeen. Vaihto on viimeistään silloin tarpeellinen, kun laite ei tuota sumua palavasta merkivalosta huolimatta.



Kalvon vaihtaminen

Keramiikkalevyt (kalvat) ovat kuluvia osia. Mikäli sumuilmioi heikkenee tai lakkaa, on keramiikkalevyt vaihdettava. Uudet keramiikkalevyt saat varaosina (3 kappaleen setti) Ubbink -myyjältäsi (tuotenumero 1387095).

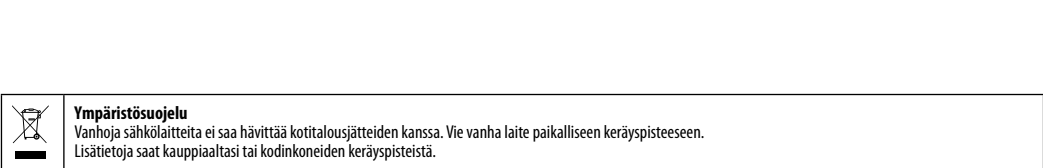
- Käytä vaihtamiseen pakkauksen mukana tulevaa erikoisavainta (1).
- Irrota laitteen sähköjohto pistorasiasta ja ota MystMaker III vedestä.
- Poista mahdolliset kalkkikertymät keramiikkalevyjen (kalvat) alueelta etikkavedellä.
- Tarkista ennen auki ruuvaamista, että laite on täysin kuiva.
- Ruuvaa kierrenrenkaat (2) auki erikoisavaimella (1) vastapäivään.
- Ota keramiikkalevy varoen ulos.
- Keramiikkalevyt ovat erityisen herkkiä. Aseta siksi uudet keramiikkalevyt varoen ja oikeinpäin, eli ympyrällä merkitty puoli alaspäin (5b) Mystmaker III:en paikoilleen. Tarkista, että kumiitiivisteet (4) ovat hyvin ja etteivät ne ole vioittuneet.
- Ruuvaa lopuksi kierrenrenkaat (2) varoen myötäpäivään kiinni. Nyt MystMaker III on jälleen käyttövalmis.

LED-diodit

Käytä LED-diodien puhdistuksessa vain vettä ja pehmeää liinaa. Varo, että et naarmuta tai vahingoita LED-diodien laseja puhdistaussasi. LED-diodeja ei voi vaihtaa. Jos yksi tai useampia LED-diodeja vaurioituu, koko laite on korvattava uudella laitteella.

2 Takuu

Myönämme tälle tuotteelle ostopäivästä lukien kahden vuoden takuun todistettaville materiaali- ja valmistusvirheille. Jotta takuu olisi voimassa, on alkuperäinen ostokuitti esitettävä. Takuun alaisia eivät ole tilanteet, jotka ovat syntyneet turvallisuusohjeiden huomiotta jättämisestä, asennus- ja käyttövirheistä, puutteellisesta hoidosta, jäätymisen vaikutuksesta, epäasiallisista korjausyrityksistä, voimankäytöstä, ulkopuolisen aiheuttamasta viasta, ylikuormituksesta, mekaanisista vaurioista tai vierasesineiden vaikutuksesta. Takuun ulkopuolella ovat niin ikään kaikki kulumisesta ja kasvien sekä eläinten aiheuttamista vaurioista syntyneet osaviat ja/tai ongelmat.

	Ympäristösuojelu Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden kanssa. Vie vanha laite paikalliseen keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kauppialtasi tai kodinkoneiden keräyspisteistä.
--	---



PL) Instrukcja obsługi MystMaker III



Zamglawiacz MystMaker III jest urządzeniem, które rozpyla ultradźwiękowo wodę wytwarzając prawdziwą mgłę wodną i zwiększając wilgotność powietrza. Der MystMaker III jest przeznaczony do różnych zastosowań w pomieszczeniach i na zewnątrz, np. jako nastrojowy element dekoracyjny w oczkach wodnych i fontannach, jako nawilżacz powietrza w terrariach i do dekorowania kwiatów, lub też do stworzenia przyjemnego klimatu w pomieszczeniach. Wykorzystując wchodzący w zakres dostawy pierścień plawny, zamglawiacz można umieszczać także na powierzchni wody.

Dane techniczne	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Art.-No. EU	1387090	1387036
Transformer	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Nominal voltage	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nominal capacity	95 W	95 W
Length of the cable	10 m	10 m
Creation of mist	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Minimal immersion depth	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Water temperature	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membrane (disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Scope of delivery	3-ma tarczami ceramicznymi Ø 20 mm, pływakiem, transformatorem zabezpieczającym 24 VAC i specjalnym kluczem	
LEDS	-	3 x 5



Zasady bezpieczeństwa

- Zasilanie prądem elektrycznym musi odpowiadać specyfikacji produktu. Urządzenie zasilac za pośrednictwem wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowej wartości prądu upływu ≤ 30mA. W razie potrzeby zasięgnij informacji dotyczącej parametrów przyłącza sieci elektrycznej w obsługującym Ciebie zakładzie energetycznym.
- Mystmaker III wolno używać tylko przy zasilaniu za pomocą wchodzącego w zakres dostawy transformatora zabezpieczającego.
- Przyłącza urządzenia (wtyczka, gniazdo wtykowe) muszą być zawsze suche.
- Przed dotknięciem zamglawiacza MystMaker III lub przed jego wyjęciem z wody, zawsze najpierw wyłącz prąd.
- W fontannę wody wywołaną przez MystMaker III nie wkładaj żadnych części ciała, np. palców, a urządzenie ustaw tak, aby nie mogły stykać się z nim zwierzęta.
- W odległości do 30 cm od zamglawiacza MystMaker III nie mogą stać żadne przedmioty wrażliwe na działanie wody.
- Jeżeli urządzenia MystMaker III nie będziesz używał przez dłuższy czas, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie przenoś urządzenia MystMaker III trzymając go za kabel i nigdy nie wyciągaj go za kabel z wody.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włączając dzieci), które ze względu na swoje obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub psychiczne, bądź brak doświadczenia lub niewiedze nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i otrzymały wskazówki odnośnie obsługi urządzenia. Należy pilnować dzieci i zapewnić, by nie używały urządzenia do zabawy.
- Wymiana kabla zasilającego jest niemożliwa. Jeżeli kabel uległ uszkodzeniu, urządzenie trzeba wyrzucić.



Uruchomienie

- Zamglawiacz MystMaker III umieść w pokojowej fontannie lub w pojemniku na wodę tak, aby był całkowicie przykryty przez wodę.
- Podłącz transformator wchodzący w zakres dostawy z gniazdem zasilania w MystMaker III i z gniazdkiem sieciowym.
- Jeżeli zabłyśnie lampka kontrolna MystMaker III, urządzenie jest włączone i wytwarza mgłę wodną. Jeżeli poziom wody spadnie poniżej minimalnego poziomu czujnika poziomu wody, urządzenie MystMaker III wyłączy się automatycznie.
- Ceramiczna tarcza (membrana) ma ograniczoną żywotność i podlega po około 3000 godzinach pracy wymianie. Wymiana jest konieczna najpóźniej wtedy, gdy pomimo włączonej lampki kontrolnej mgła nie jest wytwarzana.



Wymiana membrany

Ceramiczne tarcze (membrany) są częściami zużywającymi się. Jeżeli zamglawianie maleje lub zanika, membrany należy wymienić. Są one dostępne jako części zamienne (w zestawach po 3 sztuki) w punktach handlowych Ubbink (nr artykułu: 1387095).


- Podczas wymiany wykorzystaj wchodzący w zakres dostawy specjalny klucz (1).
- Wyciągnij wtyczkę zasilacza z gniazdka sieciowego i wyjmij MystMaker III z wody
- Wodą z octem usuń z ceramicznych tarcz (membran) ewentualne osady kamienia.
- Zwróć uwagę na to, aby urządzenie przed rozkręceniem było całkowicie suche.
- Specjalnym kluczem (1) wykręć pierścienie gwintowe (2) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Teraz wyjmij ostrożnie ceramiczne membrany.
- Ceramiczne membrany są bardzo wrażliwe. Nowe membrany osadzaj w urządzeniu MystMaker III bardzo ostrożnie i odpowiednią stroną, tzn. powierzchnią z zaznaczonym okręgiem w dół (5b). Zwróć przy tym uwagę na odpowiednie ułożenie gumowych uszczelek (4), uszczelki te nie mogą być uszkodzone.
- Następnie ponownie ostrożnie dokręć pierścień gwintowy (2) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i uruchom MystMaker III.

Diody LED

Do czyszczenia diod LED należy używać tyko wody i miękkiej ściereczki. Podczas czyszczenia zwracać uwagę, aby nie porysować lub nie uszkodzić szkła diody LED. Nie ma możliwości wymiany diod LED. Jeżeli jedna lub więcej diod LED jest uszkodzonych, należy wymienić całe urządzenie.

2 Gwarancja

Na ten wyrób udzielamy od daty zakupu dwuletniej gwarancji na udowodnione błędy materiałowe i produkcyjne. Podstawą do zgłoszenia reklamacji jest przedłożenie dowodu zakupu (oryginalnego paragonu kasowego). Gwarancja nie obejmuje reklamacji dotyczących szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa, błędami montażowymi i obsługowymi, brakiem należytej pielęgnacji, mrozem, niefachowymi próbami napraw lub oddziaływaniem siłą, szkód zawinionych przez osoby trzecie, spowodowanych przez przeciążenie, uszkodzenia mechaniczne lub oddziaływanie ciał obcych. Analogicznie wyklucza się roszczenia gwarancyjne dotyczące uszkodzenia części i / lub problemów spowodowanych zużyciem, jak również szkody powstałe przy roślinach i zwierzętach.

	Ochrona środowiska Urządzeń elektrycznych nie należy usuwać z odpadami domowymi. Prosimy o dostarczenie zużytego urządzenia do lokalnego punktu zbiorczego. Blisze informacje uzyskasz w Twoim punkcie handlowym lub w firmie recyklingowej.
---	--

RUS Инструкция по эксплуатации парогенератора MystMaker III



Парогенератор MystMaker III — это аппарат, который распыляет воду с помощью ультразвука и за счёт этого производит настоящий водяной туман, а также повышает влажность воздуха. MystMaker III предназначен для использования во внутренних помещениях и на открытом воздухе и может применяться для различных целей, например, для создания впечатляющих эффектов для садовых прудов, фонтанов, в качестве увлажнителя воздуха для террариумов и цветочных композиций, или для создания приятного микроклимата в помещениях. Парогенератор можно использовать также свободно дрейфующим по поверхности воды, воспользовавшись входящим в объём поставки плавающим кругом.

Технические данные	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
номер артикула (в ЕС)	1387090	1387036
трансформатор	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
номинальное напряжение	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
номинальная мощность	95 W	95 W
длина кабеля	10 m	10 m
производство тумана	примерно. 1300 ml/h	примерно. 1240 ml/h
минимальная глубина погружения	60 - 80 mm	60 - 80 mm
температура воды	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
мембрана (диск)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
объём поставки	3 керамических диска Ø 20 мм, трансформатор безопасности 24 В пер. тока, специальный ключ	
LEDS	-	3 x 5



Правила техники безопасности

- Питание электротоком должно соответствовать техническим описаниям изделий. Аппарат разрешается эксплуатировать только при подключении через автоматический выключатель, срабатывающий при появлении тока утечки (защитный выключатель) с номинальным током утечки ≤ 30 mA. При необходимости получите информацию у своего местного поставщика электроэнергии о правилах электропитания.
- MystMaker III разрешается эксплуатировать только с входящим в объём поставки трансформатором безопасности.
- Следите за тем, чтобы подсоединения аппарата (штепсельная вилка и розетка) всегда были сухими.
- Перед тем, как прикоснуться или вытащить MystMaker III из воды, всегда предварительно отключайте электропитание.
- Не держите части тела, например, пальцы в водяном фонтане MystMaker III и установите аппарат так, чтобы до него не могли добраться также и домашние животные.
- Следите за тем, чтобы вокруг MystMaker III на расстоянии 30 см не находились чувствительные к воде предметы.
- Вынимайте штепсельную вилку из розетки, если собираетесь не использовать MystMaker III длительное время.
- Никогда не используйте кабель для переноски MystMaker III, и никогда не вытаскивайте его из воды за кабель.
- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, или людьми с недостаточным опытом и знаниями, если только эти люди не контролируются или не получают указаний по использованию прибора со стороны отвечающего за их безопасность человека. Необходимо контролировать детей и следить, чтобы они не играли с прибором.
- Замена сетевого кабеля невозможна. Если кабель повреждён, то аппарат должен быть сдан в утилизацию.



Ввод в эксплуатацию

- Поместите MystMaker III в свой комнатный фонтан или сосуд с водой таким образом, чтобы он был покрыт водой.
- Подсоедините входящий в объём поставки трансформатор к токоподводящему проводу MystMaker III и к подходящей сетевой штепсельной розетке.
- Если на MystMaker III загорается сигнальная лампочка, то это значит, что аппарат работает и производит водяной туман. Если уровень воды опускается ниже минимального, то контрольный датчик уровня воды автоматически отключает MystMaker III.
- Керамические диски (мембраны) имеют ограниченный срок службы и должны быть заменены примерно через 3000 часов. Самое позднее, когда необходимо произвести замену – если несмотря на горящую сигнальную лампочку туман не образуется.



Замена мембран

Керамические диски (мембраны) являются деталями, работающими на износ. Если начинает образовываться меньше тумана или он не образуется вовсе, то керамические диски следует заменить. Вы можете приобрести их (набор из 3 штук) в качестве запасных частей у локального дистрибьютера компании Ubbink (номер артикула 1387095).

- Для замены пользуйтесь специальным ключом, входящим в объём поставки (1).
- Выньте штепсельную вилку блока питания из розетки и достаньте MystMaker III из воды.
- Если вокруг керамических дисков (мембран) есть отложения извести, удалите их раствором уксуса.
- Следите за тем, чтобы аппарат перед развинчиванием был абсолютно сухим.
- Выверните резьбовые кольца (2) при помощи специального ключа (1), поворачивая его против часовой стрелки.
- Теперь осторожно вытащите керамические диски.
- Керамические диски чрезвычайно чувствительны. Поэтому устанавливайте новые керамические диски в MystMaker III осторожно и правильной стороной, т. е. поверхностью с круглой маркировкой вниз (5b). Следите за тем, чтобы резиновые уплотнения (4) сидели правильно и не были повреждены.
- После этого вновь осторожно заверните резьбовые кольца (2) по часовой стрелке и снова запустите MystMaker III.

Светодиоды

Для очистки светодиодов использовать только воду и мягкую салфетку. Следите за тем, чтобы стекло светодиодов не поцарапалось или не повредилось. Замена светодиодов невозможна. Если один или несколько диодов вышли из строя, прибор необходимо полностью заменить.



Гарантийные обязательства

Мы предоставляем гарантию на данное изделие на 2 года, начиная с даты покупки, при доказуемом браке материала и производственном браке. Чтобы воспользоваться гарантией, должен быть предъявлен оригинал товарного чека в качестве подтверждения покупки. Гарантийные обязательства не распространяются на все рекламации, причиной которых послужили несоблюдение правил техники безопасности, ошибки при монтаже и эксплуатации, недостаточный уход, воздействие низких температур, некавалифицированные попытки ремонта, применение силы, вина других лиц, перегрузка, механические повреждения или воздействие инородных тел. Гарантия не распространяется также на все рекламации по повреждению частей и/или по проблемам, причиной которых послужил износ, а также на ущерб, причинённый растениям и животным.

Охрана окружающей среды
Электроприборы нельзя выбрасывать в мусор вместе с домашними отходами. Просьба сдавать старую аппаратуру на Вашем местном сборном пункте. Дополнительную информацию Вы можете получить в специализированном магазине или на предприятии по утилизации отходов.



Upute za uporabu uređaja MystMaker III



MystMaker III је уређај који помоћу технике ултразвука распршује воду и тако ствара праву водену magлу и влажност у zraku.MystMaker III намињен је употреби у затвореним и отвореним просторима и тамо се може користити на више načina, npr. као угодajни ефект за вртне ribnjake, fontane, као овлажivaч zraka за терарије и cvijeće, или одржавање угодне климе у затвореним просторима. Помоћу plutajuћег прстена који се испоручује с уређајем, уређај за стварање magле се може користити на површини воде.

Tehnički podaci	Mystmaker III Outdoor	Mystmaker III-LED Outdoor
Br.proizvoda EU	1387090	1387036
Transformator	230 VAC 24 VAC	230 VAC 24 VAC
Nominalni napon	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nominalna snaga	95 W	95 W
Dužina kabla	10 m	10 m
Kvaliteta magle	ca. 1300 ml/h	ca. 1240 ml/h
Minimalna dubina vode	60 - 80 mm	60 - 80 mm
Temperatura vode	5 - 40 ° C	5 - 40 ° C
Membrana (Disc)	Ø 20 mm	Ø 20 mm
Isporuka uključuje	3 keramičke ploče Ø 20 mm, plovak, sigurnosni transformator 24 VAC, specijalni ključ	
LEDS	-	3 x 5



Sigurnosne odredbe

- Напajање струјом мора одговарати спецификациjама производа. Уређај треба користити са сигурносном skloпком с номиналном струјом ≤ 30mA. Информирајте се код Vašег снабдевателя струјом о правилима за прикључивање уређаја.
- MystMaker III се смие укључити само с испорученим сигурносним трансформатором.
- Пазите да су прикључци за уређај (утикач, утичица) увјек сухи.
- Прије doticanja или вађења уређаја MystMaker III из воде увјек искључите струју.
- Не стављајте дијелове тијела као што су прсти у фонтану с уређајем MystMaker III и поставите уређај тако да га ни животиње не могу dotакнути.
- Пазите да у кругу од 30 cm од уређаја не буде предмета осјетљивих на воду.
- Izvadите утикач из утичице када дуђе вријеме нећете користити уређај MystMaker III.
- Никада не користите кабел за преношење уређаја и никада не вадите уређај из воде повлачећи га за кабел.
- Уређај није намињен да га користе особе (укљ. и дјеча) са уманјеним психичким, сензорићким или умним способностима или са недостатком искуства и знања, једино, ако их надзире особа одговорна за њихову сигурност или ако су добиле поуке о кориштењу уређаја. Малу дјечу треба надzirати како би се осигурало, да се не играју са уређајем.
- Замјена kabла за струју није могућа. Ако се кабел оштети, морате отпремити уређај на отпад.



Pokretanje uređaja

- Postavите MystMaker III со u Vašu sobnu fontanu или посуду с водом тако да буде isпод воде.
- Прикључите трансформатор испоручен с уређајем на доводну cijев уређаја MystMaker III и у прикладну утичицу.
- Kad се упали контролна lampica на уређају, уређај је укључен и ствара водену magлу. Ако се разина воде smanji isпод минимума označenог на контролном сензору за колићину воде, уређај ће се automatsки искључити.
- Keramiчка ploča (membrana) има ограничено трајање и мора се zamijenити nakon otприlike 3000 sati. Zamјenu треба najkasније извршити када уређај више не производи magлу иако је контролна lampica упалјена.



Zamјena membrane

Keramičke ploče (membrane) су дијелови који се троше. Ако ефект magле osлаби или га uопце нема, требало би promijenити keramičke ploče. Можете и набавити као резервне дијелове (komplet од 3 komada) код Vašег специјализiranог трговца производима Ubbink (број производа 1387095).

- За zamјenu користите специјални ključ испоручен с уређајем (1).
- Izvadите утикач из утичице и izvadите MystMaker III из воде.
- Помоћу octа и воде odstrаните могуће naslage kamenca око keramiћких ploča (membrana).
- Пазите да је уређај прије одвијања потпуно суh.
- Oкрените прстене с navojима (2) помоћу специјалног ključа (1) у smјерu kazaljke на satu.
- Sada pažljivo izvadите keramičke ploče.
- Keramičke ploče су vrlo осјетљиве. Stoga nove keramičke ploče поставите vrlo pažljivo у MystMaker III на правилну stranу, т.ј. s oznakом kruga према доље (5b). Пазите и да gumene brtve (4) буду на правом mјestu и да nisu оштећене.
- Zatим ponovно затегните прстене с navojима (2) pažljivo у smјерu kazaljke на satu и ponovно укључите уређај

LED dioda

За чишћење LED dioda употребљајвате само воду и mekanу kрpu. Pripазите да не ogребете или оштетите stakло LED dioda. Није могуће zamijenити LED diode. Ако је neispravна jedna svjetleća dioda или више njih, треба zamijenити kompletnи уређај.



Jamstvo

За ovaj производ одобравмо Vam jamstvo од 2 godine за dokazive greške у materijалу и производњи, koje vrijedi од datума kupnje. За кориштење jamstva треба priložити originalни račun. У jamstvo не pripadaју оштећења izazvana због neпридржавања сигурносних одредаба, grešака u montaži и употреби, manjkave njеge, utјecaja smrzavanja, неструћних popravaka, korištenја силе, krivnje treće osobe, preopterećenја, mehaniћких оштећења ili djelovanja straniх тијела. Jamstvo такодер искључује све priговоре на оштећење дијелова и/или probleme nastala habанјем, као и оштећења на biljkама и životinjама.

Zaštita okoliša
Stare elektroaparate не требате izbacivати zajedно са đubretom из Vaših domova. Molimo Vas да Vaš stari aparat однесете до мјесног sabirног centra. Dalје obavјестити Vam може pružit Vaš prodavac или poduzeće за deponovanje отпада.

F

Outside Living Industries France

17, rue de la Baignerie
59000 Lille

☎ 0033 - (0) 320.17.93.93
FAX 0033 - (0) 320.17.93.94

NL

Outside Living Industries Nederland B.V.

Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

☎ 0031 - (0) 72 5671 604
FAX 0031 - (0) 72 5671 673

D

A

Ubbink Garten GmbH

Hindenburgstraße 19 ,
D-46395 Bocholt

☎ 0049 (0)2871-29351-0
FAX 0049 (0)2871-29351-29

B

Outside Living Industries Belux BVNR

Wondelgemkaai 10
9000 Gent

☎ 0032 - (0)9254.45.45
FAX 0032 - (0)9254.45.40

